

	<p>6</p> <h2>DEKLARÁCIA PRÁV</h2> <p>Odovzdať osobe vo väzbe (Maloletý od 16 do 18 rokov, spolupáchateľ, alebo účastník trestného činu napomáhajúci plnoletej osobe, ktorá sa dopustila trestného činu podľa článku 706-73 trestného poriadku)</p>
---	--

Nižšie uvedené informácie Vám musia byť poskytnuté v jazyku, ktorému rozumiete.

Tento dokument si môžete ponechať po celú dobu trvania väzby

Informujeme Vás, že ste boli vzatý (á) do väzby, pretože bol proti Vám vznesený prijateľný dôvod, resp. dôvody z podozrenia, že ste sa dopustili, alebo ste sa pokúšali ako spolupáchateľ alebo účastník trestného činu napomáhajúci plnoletej osobe dopustiť trestného činu kriminality alebo organizovanej zločinnosti, za ktorý hrozí trest odňatia slobody.

Máte právo oboznámiť sa s predpokladanou podstatou, dátumom a miestom spáchania trestného činu, z ktorého ste podozrivý, ako aj s dôvodmi, ktoré viedli k Vášmu vzatiu do väzby.

V súvislosti s týmito skutkami budete vypočutý(á) počas väzby, ktorá môže trvať dvadsaťštyri hodín.

Po uplynutí tejto lehoty môže prokurátor Francúzskej republiky (alebo vyšetrujúci sudca) nariadiť predĺženie väzby o ďalších dvadsaťštyri hodín. Budete predvolaný (á) pred tohto štátneho zástupcu, prípadne bude vaše stretnutie zabezpečené prostredníctvom videokonferencie.

Vo výnimočných prípadoch a ak je to potrebné pre účely policajného alebo súdneho vyšetrovania môže väzobný sudca na základe žiadosti prokurátora Francúzskej republiky alebo vyšetrovací sudca nariadiť ďalšie dve predĺženia väzby, každé v trvaní dvadsaťštyri hodín.

Po uplynutí väzby na základe rozhodnutia prokurátora Francúzskej republiky (alebo vyšetrovacieho sudcu) budete buď predvolaný (á) pred tohto štátneho zástupcu, alebo prepustený (á) na slobodu. V prvom prípade budete predvolaný pred sudcu v lehote najneskôr 20 hodín od ukončenia väzby, s výnimkou prípadu kedy vaša väzba trvala viac ako 72 hodín.

OKREM INÉHO VÁS INFORMUJEME, ŽE MÁTE PRÁVO :

Upovedomiť niektoré osoby

Policajný dôstojník alebo príslušník kriminálnej polície upovedomí o opatrení vášho umiestnenia do väzby Vašich príbuzných alebo Vášho opatrovníka, alebo osobu alebo zariadenie, do ktorého ste boli zverený (á) o Vašom vzatí do väzby.

Takisto môžete upovedomiť Vášho zamestnávateľa.

Ak ste cudzí štátny príslušník, môžete okrem iného upovedomiť konzulárny úrad krajiny, z ktorej pochádzate.

Prokurátor Francúzskej republiky (alebo vyšetrovací sudca) však môže voči týmto požiadavkám vzniesť námietky vyplývajúce z potrieb vyšetrovania. S výnimkou neprekonateľných okolností môže plnenie týchto formalít nastať najneskôr do 3 hodín od

momentu vznesenia Vašej požiadavky.

Lekárske vyšetrenie

Môžete požiadať o lekárske vyšetrenie. V prípade predĺženia väzby môžete požiadať o ďalšie lekárske vyšetrenie. Ak sa po dvoch dňoch väzby rozhodne o jej ďalšom predĺžení, budete pri každom ďalšom predĺžení väzby povinne vyšetrený (á) lekárom. Túto žiadosť môžu podať aj i Vaši príbuzní, Váš opatrovník, či osoba, alebo inštitúcia, do ktorej ste boli zverený (á).

Učiniť vyhlásenia, odpovedať na otázky, alebo odoprieť vypovedať

Po preukázaní Vašej identity máte počas výsluchov právo:

- učiniť vyhlásenia
- odpovedať na položené otázky
- alebo mlčať.

Požiadať o pomoc advokáta

- Výber advokáta

Od začiatku trvania väzby, a v prípade predĺženia väzby od začiatku tohto predĺženia, môžete požiadať o právnu pomoc advokáta podľa vlastného výberu. Ak nie ste schopný (á) zvoliť si advokáta, alebo ak nie je možné skontaktovať sa so zvoleným advokátom, môžete požiadať o súdom stanoveného obhajcu

Advokáta Vám môžu určiť i Vaši príbuzní alebo Váš opatrovník, či osoba alebo zariadenie, do ktorého ste boli zverený (á).

- Právna pomoc advokáta a trvanie jeho činnosti

Advokát môže:

- viesť s Vami rozhovor počas 30 minút za podmienok, ktoré zaručia dôvernosc rozhovoru;
- ak o to požiadate, Váš advokát môže byť prítomný pri výsluchoch a konfrontáciách.

V takomto prípade, nebude môcť Váš 1. výsluch, ak sa netýka len zisťovania identity, začať bez prítomnosti advokáta ešte pred uplynutím dvojhodinovej lehoty, ktorá nasleduje po jeho upovedomení na základe Vašej žiadosti. Avšak Váš 1. výsluch môže začať okamžite aj v prípade neprítomnosti vášho advokáta na základe povolenia prokurátora Francúzskej republiky (alebo vyšetrovacieho sudcu), ak si to vyžadujú potreby vyšetrovania.

Ak sa Váš advokát dostaví v priebehu výsluchu alebo konfrontácie, toto konanie môže byť na základe Vašej žiadosti prerušené, aby ste mali možnosť sa s ním stretnúť.

Prokurátor Francúzskej republiky (alebo vyšetrovací sudca) a väzobný sudca však môžu z naliehavých dôvodov a vo výnimočnom prípade rozhodnúť o odročení právnej pomoci Vášho advokáta počas výsluchov na dobu 12 hodín s možnosťou opätovného predĺženia.

Asistencia tlmočníka

Ak nehovoríte francúzsky, alebo francúzsky nerozumiете, máte právo na bezplatnú asistenciu tlmočníka počas výsluchov a na zabezpečenie komunikácie s Vaším obhajcom.

Právo požiadať o ukončenie väzby

Ak prokurátor Francúzskej republiky alebo vyšetrovací sudca rozhodne o prípadnom predĺžení väzby, môžete ho požiadať, aby k tomuto opatreniu nedošlo.

Prístup k niektorým zložkám Vášho spisu

Na základe Vašej žiadosti, alebo na základe žiadosti Vášho advokáta môžete najneskôr do začiatku prípadného predĺženia väzby požiadať o nahliadnutie:

- do protokolu s oznámením o Vašom umiestnení do väzby;

- do lekárskeho osvedčenia, resp. osvedčení vydaných lekárom, ktorý Vás vyšetril.
- do protokolu, resp. protokolov z Vašich výsluchov